

**Zeitschrift:** Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali

**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband

**Band:** 50 (2003)

**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



EXPOSITION

# La protection de la population au Comptoir suisse

**OFPP. Le Comptoir suisse de Lausanne aura lieu cette année du 19 au 28 septembre. L'occasion idéale pour le DDPS, invité de l'exposition, de présenter la protection de la population aux visiteurs.**

Le Département de la défense, de la protection de la population et des sports présentera cette année au Comptoir suisse ses trois domaines d'activité. Une partie importante de l'exposition sera consacrée à l'Office fédéral de la protection de la population (OFPP) et à ses tâches. L'exposition montre, entre autres, comment l'alarme est transmise à la population et la manière dont les organisations partenaires de la protection de la population communiquent entre elles en cas de catastrophe.

La protection des biens culturels (PBC) occupe une place de choix dans la manifestation. Elle a pour mission de protéger les biens culturels (à titre préventif en temps de paix) et de les faire respecter (en cas de conflit armé). Les pillages de musées dans l'Irak en guerre ou encore les inondations de l'été 2002 en Europe centrale serviront de toile de fond à cette partie de l'exposition qui montrera, par exemple, comment sauver de la destruction des documents ayant subi des dégâts d'eau.

## Organes spécialisés de l'OFPP

L'OFPP présente également au Comptoir ses organes spécialisés, en particulier le Laboratoire de Spiez (LS) et la Centrale nationale d'alarme (CENAL). La CENAL intervient en

cas de situation extraordinaire. Elle collabore non seulement avec des partenaires suisses, comme l'Institut de radiophysique appliquée à Lausanne en cas d'augmentation de la radioactivité ou le Laboratoire de Spiez lors d'alertes à l'anthrax, mais aussi avec des partenaires étrangers, tel l'European Space Agency à Darmstadt lors de la chute de MIR. Afin que tous les partenaires engagés disposent des mêmes informations, la CENAL utilise une représentation électronique de la situation, une plate-forme d'information.

Le Laboratoire de Spiez est le centre de compétence suisse pour la protection contre les menaces atomiques, biologiques et chimiques. En cas de menaces sérieuses, par exemple lors de l'alerte à l'anthrax, le Laboratoire de Spiez met une hot-line à la disposition de l'ensemble de la population. Les aspects techniques du contrôle de l'armement ABC et du désarmement relèvent aussi de ses compétences.

## Journée de la protection de la population

La journée du 22 septembre sera consacrée à la protection de la population. Le canton de Vaud est chargé de la planification et de l'organisation de cette journée spéciale. Une place sinistrée sera reconstituée en dehors de la zone d'exposition. Elle servira non seulement aux organisations partenaires du canton de Vaud mais aussi à l'armée.

## Entrées gratuites

L'Union suisse pour la protection civile dispose d'un nombre limité d'entrées gratuites pour le Comptoir de Lausanne.

On peut les obtenir à l'adresse e-mail suivante: [szsv-uspc@bluewin.ch](mailto:szsv-uspc@bluewin.ch) ou par fax 031 382 21 02. □

PHOTO: OFPP



Le Laboratoire de Spiez, organe spécialisé de l'Office fédéral de la protection de la population.

## Jumelles SILVA originales

En format «pocket» et légères, nos jumelles de qualité SILVA, fabriquées en Suède, sont parfaites comme jumelles d'appoint dans la voiture, le sac à dos etc. D'un agrandissement de 8×31, 131/1000 m, 7°, elles sont traitées antireflet. Un revêtement en caoutchouc les protège. Les jumelles PCi sont livrées dans un pratique étui en nylon, orné du sigle de la protection civile.

**Frs 63.-** + TVA 7,6 %

Commandes: Union suisse pour la protection civile

Case postale 8272, 3001 Berne, téléphone 031 381 65 81, Fax 031 382 21 02, e-mail: [szsv-uspc@bluewin.ch](mailto:szsv-uspc@bluewin.ch)

